



Offer Of Employment (Private & Confidential)
หนังสือรับเข้าทำงาน (เอกสารลับ)

April 8, 2022
7 เมษายน 2565

Kamonchanok Ngammak
60/5 Moo.10 Military House Project 2 Poklang Sub district Muang District Nakhonratchasima Thailand 30000
Muang, Nakhon Ratchasima, 30000
Thailand

กมลชนก งามมาก
60/5 หมู่ 10 บ้านโครงการทหารกองทัพ โครงการ 2 ต.โพธิ์กลาง
อ.เมืองนครราชสีมา จ.นครราชสีมา 30000
ประเทศไทย

Dear Kamonchanok Ngammak,
เรียน กมลชนก งามมาก

Warm Welcome!
ยินดีต้อนรับ!

We are pleased to offer you the position of **Buyer II** with Seagate Technology (Thailand) Limited ("Seagate"). The purpose of this Offer Letter ("Offer" or "Employment Agreement") is to confirm the terms and conditions of your employment. เรายินดีเป็นอย่างยิ่งที่จะเสนอให้ท่านเข้าร่วมงานกับบริษัท ซีเกท เทคโนโลยี (ประเทศไทย) จำกัด ("ซีเกท") ในตำแหน่ง **Buyer II** วัตถุประสงค์ของหนังสือรับเข้าทำงานฉบับนี้ ("ขอเสนอ" หรือ "สัญญาจ้างงาน") คือ เพื่อยืนยันข้อกำหนดและเงื่อนไขของการจ้างงานของท่าน

1. Appointment การแต่งตั้ง

You will start your career at Seagate with effect from **April 25, 2022** (the "Effective Date"). Your job has been classified as: ท่านจะเริ่มทำงานที่ซีเกทตั้งแต่วันที่ **25 เมษายน 2565** ("วันเริ่มงาน") โดยลักษณะงานของท่านจะเป็นไปดังต่อไปนี้

- Job Title: Buyer II
- ตำแหน่งงาน: Buyer II
- Job Function: Materials
- การปฏิบัติงาน: Materials
- Job Family: Procurement
- สายงาน: Procurement

Your pay level is **P2**. You will report to Jutatip Fungsutharat, Manager as your immediate supervisor who will explain your job duties to you.

ระดับของตำแหน่งงานของท่าน คือ **P2** ท่านจะต้องรายงานต่อ Jutatip Fungsutharat Manager ในฐานะที่เป็นหัวหน้างานโดยตรงของท่าน ซึ่งจะอธิบายหน้าที่งานต่าง ๆ ของท่านให้ท่านทราบ

We reserve the right to assign or transfer you to another function/department or location in Seagate or to our Affiliated Company (as defined in Clause 7), provided always that the terms and conditions of your employment post-assignment or post-transfer are no less favourable than those contained herein.

เราขอสงวนสิทธิ์ในการมอบหมายหรือโอนย้ายท่านให้ไปปฏิบัติงานในหน้าที่อื่น/แผนกอื่นหรือสถานที่อื่นในซีเกท หรือบริษัทในเครือของเรา (ตามที่นิยามในข้อ 7) ตราบเท่าที่ข้อกำหนดและเงื่อนไขของการจ้างงานของท่านหลังจากได้รับการมอบหมายหรือโอนย้ายแล้วนั้น ไม่ทำให้ท่านได้รับประโยชน์น้อยกว่าที่กำหนดไว้ในหนังสือฉบับนี้

2. Working Hours เวลาทำงาน

Your working hours are from **0800 hrs to 1700 hrs, Monday to Friday**, inclusive of a one (1) hour lunch break. The working hours are subject to change at Seagate's sole discretion.

เวลาทำงานของท่านคือ **08.00 น. ถึง 17.00 น. วันจันทร์ ถึง วันศุกร์** โดยรวมเวลาพักกลางวันหนึ่ง (1) ชั่วโมง ทั้งนี้ เวลาทำงานอาจเปลี่ยนแปลงได้โดยขึ้นอยู่กับดุลยพินิจของซีเกทแต่เพียงผู้เดียว

3. Compensation & Benefits ค่าตอบแทนและสิทธิประโยชน์

- **Basic salary:** Your basic salary will be **฿36,000.00 Baht** per month will be paid twice a month on every **5th and 20th** of the month and will be transferred to your bank account.
- **เงินเดือนพื้นฐาน:** เงินเดือนพื้นฐานของท่าน คือ **฿36,000.00 บาท** ต่อเดือน ซึ่งจะมีการจ่ายเงินเดือนเดือนละ 2 ครั้งในวันที่ **5 และ 20** ของทุกเดือน โดยเงินเดือนจะถูกโอนเข้าบัญชีธนาคารของท่าน
- **Provident fund:** Where applicable, we will be make contributions to Employee Provident Fund (EPF) in accordance with provident fund act and policy.
- **กองทุนสำรองเลี้ยงชีพ:** หากมี เราจะสมทบเงินเข้ากองทุนสำรองเลี้ยงชีพของลูกจ้างโดยเป็นไปตามกฎหมายและนโยบายว่าด้วยกองทุนสำรองเลี้ยงชีพ
- **Annual Wage Supplement (AWS):** You will be eligible for an annual wage supplement (AWS) of one month's salary (or pro-rata for incomplete year of service) paid by Seagate to employees who are still in the service of the Company as at the payroll cutoff date of AWS payment. This is applicable to new hires who join on or before 1st December of the year.
- **เงินโบนัสประจำปี:** ท่านมีสิทธิได้รับเงินโบนัสประจำปี (AWS) เป็นจำนวนเท่ากับเงินเดือน 1 เดือน (หรือตามสัดส่วนสำหรับปีที่ทำงานไม่เต็มปี) โดยซีเกทจะจ่ายให้แก่มูลค่าของลูกจ้างที่ยังคงดำรงสถานภาพการเป็นพนักงานประจำ ณ วันตัดรอบการจ่ายค่าจ้างงวดการจ่ายโบนัสประจำปี ทั้งนี้ ลูกจ้างใหม่ที่เข้าทำงานในหรือก่อนวันที่ 1 ธันวาคมของปีจะมีสิทธิได้รับเงินนี้
- **Variable Pay Program:** You will be eligible to participate in the Seagate Variable Pay program. Payout is based on the achievement of corporate profitability objectives and individual performance for the respective fiscal year, subject always to the plan guidelines. The Plan, which is offered voluntarily by Seagate Technology and subject to change, is discretionary in nature, and thereby, the Plan, including any payout made under the Plan, may be modified, amended, suspended or terminated at any time by Seagate Technology, at its sole discretion.
- **โครงการจ่ายเงินพิเศษตามผลประกอบการ:** ท่านจะมีสิทธิเข้าร่วมโครงการจ่ายเงินพิเศษตามผลประกอบการ การจ่ายเงินจะขึ้นอยู่กับผลการบรรลุเป้าหมายด้านผลกำไรของซีเกท และผลการปฏิบัติงานของลูกจ้างในปีงบประมาณตามลำดับ โดยการจ่ายเงินจะอยู่ภายใต้แนวทางของแผนเสมอ ซีเกท เทคโนโลยีเสนอแผนนี้ให้ลูกจ้างด้วยความสมัครใจ และแผนนี้อาจเปลี่ยนแปลงได้ ซึ่งเป็นไปตามดุลยพินิจของซีเกท โดยที่แผนนี้ รวมถึงการจ่ายเงินใด ๆ ภายใต้แผนนี้ อาจถูกแก้ไขเปลี่ยนแปลง ระบุ หรือยกเลิกได้ทุกเมื่อ ทั้งนี้ ตามดุลยพินิจของซีเกท เทคโนโลยีแต่เพียงผู้เดียว
- **Insurance:** Upon commencement of employment, you will be covered under our Group Insurance Plans which includes Group Term Life, Group Accident, Group Permanent & Total Disability, Group Hospitalization & Surgical and Group Clinical Benefits.
- **ประกันภัย:** เมื่อเริ่มต้นทำงาน ท่านจะได้รับการคุ้มครองภายใต้แผนประกันกลุ่มของเรา ซึ่งรวมถึง ประกันชีวิตกลุ่ม ประกันอุบัติเหตุกลุ่ม ประกันทุพพลภาพสิ้นเชิงถาวรกลุ่ม ประกันการเข้ารับรักษาตัวในโรงพยาบาลและการผ่าตัดกลุ่ม และสิทธิประโยชน์ทางคลินิกกลุ่ม

You will also be eligible for other terms and benefits applicable to your job classification as stated in the Human Resource Policy, which we reserve the right to amend from time to time. All your cash income which paid by Seagate will be deducted for income tax and other deductions as required by laws.

นอกจากนี้ ท่านยังมีสิทธิสำหรับข้อกำหนดและสิทธิประโยชน์อื่นที่มอบให้ตามประเภทงานของท่าน ตามที่กำหนดไว้ในนโยบายทรัพยากรมนุษย์ ซึ่งเราขอสงวนสิทธิในการแก้ไขเป็นครั้งคราว ทั้งนี้ รายได้ทั้งหมดของท่านที่เป็นเงินสด ซึ่งจ่ายโดยซีเกทจะถูกหักภาษีเงินได้และหักเพื่อจุดประสงค์อื่น ๆ ตามที่กฎหมายกำหนด

4. Pre-employment Medical Screening & Health Declaration การคัดกรองสุขภาพและคำแถลงสุขภาพก่อนการจ้างงาน

Your employment with Seagate is contingent upon satisfactory reports on reference, background checks and subject to you passing the pre-employment medical screening as per job requirements.

ซีเกทจะจ้างงานท่านต่อเมื่อได้รับรายงานจากบุคคลอ้างอิงที่น่าพอใจ มีการตรวจสอบประวัติ และขึ้นอยู่กับที่ท่านผ่านการตรวจคัดกรองสุขภาพ ตามข้อกำหนดของหน้าทำงาน

5. Notice Period ระยะเวลาบอกกล่าว

Either party may terminate this contract of employment at any time by giving the other party an advance written notice for at least one-pay period or by paying payment in lieu of advance notice per applicable law.

คู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งอาจยกเลิกสัญญาจ้างงานนี้ได้ทุกเมื่อโดยการบอกกล่าวเป็นหนังสือไปยังคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งล่วงหน้าเป็นระยะเวลาไม่น้อยกว่าหนึ่งงวดการจ่ายค่าจ้าง หรือโดยการจ่ายสินจ้างแทนการบอกกล่าวล่วงหน้า ตามกฎหมายที่ใช้บังคับ

6. Data Privacy ข้อมูลส่วนบุคคล

You hereby explicitly and unambiguously consent to the collection, use, storage, processing, disclosure and/or transfer of your personal data (including sensitive personal data or information) by and among members of Seagate and its Affiliated Company, and their authorized representatives or to a third party for processing. Seagate undertakes to protect the personal data provided by you in accordance with reasonable security practices and procedures established by Seagate in compliance with applicable laws and Seagate's Employee Records and Personal Data Privacy Policy (Policy #8006) which will be provided to you on your first day of employment and is available at all times on Seagate's intranet.

ท่านยินยอมอย่างชัดแจ้งและอย่างเปิดเผย ต่อการเก็บรวบรวม ใช้ เก็บ ประมวลผล เปิดเผย และ/หรือ โอนข้อมูลส่วนบุคคลของท่าน (รวมถึงข้อมูลส่วนบุคคลและสารสนเทศที่มีความละเอียดอ่อน) โดยและระหว่างสมาชิกของซีเกทและบริษัทในเครือ รวมถึงตัวแทนที่ได้รับมอบอำนาจ หรือให้แก่บุคคลภายนอกเพื่อประมวลผล

ซีเกทสัญญาว่าจะคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลที่ท่านให้ตามหลักปฏิบัติและขั้นตอนด้านการรักษาความปลอดภัยที่เหมาะสมซึ่งซีเกทเป็นผู้กำหนด ตามกฎหมายที่บังคับและตามนโยบายข้อมูลลูกจ้างและข้อมูลส่วนบุคคลของซีเกท (Employee Records and Personal Data Privacy) (นโยบาย #8006) (Policy #8006) ซึ่งจะมอบให้กับท่านในวันเริ่มต้นทำงาน และท่านยังสามารถเข้าถึงได้ผ่านระบบอินทราเน็ตของซีเกทตลอดเวลา

However, you also understand and accept that Seagate or any Affiliated Company may collect, hold, retain, use, process, disclose and/or periodically transfer certain personal information including sensitive personal data or information about you, including, but not limited to, your name, home address and telephone number, date of birth, salary, nationality, job title, residency status for the purpose of implementation, administration and management of the employment and related purposes. You also accept that the recipients may be located in Thailand or any other country which may have different data privacy laws applicable, which may or may not have an adequate data protection standard similar to Thailand.

อย่างไรก็ตาม ท่านยังเข้าใจและยอมรับด้วยว่าซีเกทหรือบริษัทในเครืออาจเก็บรวบรวม เก็บรักษา ใช้ ประมวลผล เปิดเผย และ/หรือในบางคราว โอนข้อมูลส่วนบุคคลบางประการ ซึ่งรวมถึงข้อมูลส่วนบุคคลและสารสนเทศที่มีความละเอียดอ่อนเกี่ยวกับท่าน รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง ชื่อ ที่อยู่และหมายเลขโทรศัพท์ วันเกิด เงินเดือน สัญชาติ ตำแหน่งงาน ฐานะการมีถิ่นที่อยู่ของท่าน โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อการใช้ บริหาร และจัดการการจ้างงาน และวัตถุประสงค์อื่นที่เกี่ยวข้อง นอกจากนี้ ท่านยังยอมรับอีกด้วยว่า ผู้รับข้อมูลอาจอยู่ในประเทศไทยหรือในประเทศอื่นใดที่อาจมีการบังคับใช้กฎหมายข้อมูลส่วนบุคคลที่แตกต่างกันที่อาจจะมีมาตรฐานการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลเทียบเท่าหรือไม่เทียบเท่ากับประเทศไทย

For the purposes of this Clause, "personal data" means any information in relation to you, which either directly, or indirectly, in combination with other information available or likely to be available with Seagate, is capable of identifying you; and "sensitive personal data or information" includes financial information such as bank account details, debit card, credit card details, or other payment instrument details, physical, physiological and mental health condition, medical records and history, and biometric information, any information connected therewith, or any information as prescribed as sensitive personal data under applicable law.

เพื่อประโยชน์ในการตีความข้อกำหนดนี้ "ข้อมูลส่วนบุคคล" หมายถึง ข้อมูลใดที่เกี่ยวข้องกับท่าน ไม่ว่าจะโดยตรงหรือโดยอ้อม โดยรวมกับข้อมูลอื่นที่มีหรือที่อาจจะมีการกับซีเกทซึ่งอาจจะระบุถึงตัวตนของท่านได้ และ "ข้อมูลส่วนบุคคลและสารสนเทศที่มีความละเอียดอ่อน" หมายความรวมถึง ข้อมูลทางการเงิน เช่น รายละเอียดบัญชีธนาคาร บัตรเดบิต บัตรเครดิต หรือตราสารการชำระเงินอื่น ๆ เงื่อนไขสุขภาพทั้งทางกายภาพ สรีรวิทยา และจิตใจ บันทึกและประวัติทางการแพทย์ และข้อมูลไบโอเมตริกซ์ ข้อมูลอื่นใดที่เกี่ยวข้อง หรือข้อมูลที่ถูกกำหนดให้เป็นข้อมูลส่วนบุคคลที่มีความละเอียดอ่อนตามกฎหมายที่บังคับใช้

7. Others อื่น ๆ

As a Seagate employee, you are required to comply with Seagate's policies, operating procedures, rules and regulations, whether expressed or implied at all times and carry out various duties assigned to you effectively.

ในฐานะลูกจ้างของซีเกท ท่านต้องปฏิบัติตามนโยบาย ขั้นตอนการดำเนินงาน กฎ และข้อบังคับของซีเกท ไม่ว่าจะที่กำหนดโดยชัดแจ้งหรือโดยนัยตลอดเวลา และปฏิบัติหน้าที่ต่าง ๆ ตามที่มอบหมายให้แก่ท่านอย่างมีประสิทธิภาพ

You are required to present the documents requested by the Talent Acquisition team on or before the first day of employment for verification of work eligibility in Seagate.

ท่านต้องแสดงเอกสารตามที่ฝ่ายสรรหาฯ าจร้องขอในหรือก่อนวันแรกที่เข้าทำงาน เพื่อตรวจสอบสิทธิในการเข้าทำงานที่ซีเกท

Conflict of interest: You shall devote your time and attention to the business of Seagate and shall not engage in any other business or be concerned or interested in any other business of a similar nature and interest of Seagate. You shall be required to acknowledge the Global Business Conduct Policy on or before the first day of your employment.

ผลประโยชน์ทับซ้อน: ท่านจะต้องอุทิศเวลาและความตั้งใจของท่านให้แก่ธุรกิจของซีเกท และจะต้องไม่มีส่วนร่วมในธุรกิจอื่นใด หรือเกี่ยวข้อง หรือมีผลประโยชน์ในธุรกิจอื่นใดที่มีลักษณะหรือผลประโยชน์คล้ายกับซีเกท

ท่านจะต้องรับทราบนโยบายการดำเนินธุรกิจระดับโลกในหรือก่อนวันแรกที่เข้าทำงาน

Confidential Information ข้อมูลลับ

By virtue of your employment, you may become aware of, access to or be entrusted with information relating to the business, finance, dealings, transactions or affairs of Seagate or its Affiliated Company, including, but not limited to its client lists, dealer lists, supplier lists, price lists, trade secrets, proprietary process, service, trade connection with Seagate's client, dealers or suppliers, client details, financial, sales and marketing information, pricing or sales policy, intellectual property, confidential products, concepts or any other information whether oral or visual or recorded in writing or electronically or in any other medium or by any other methods ("Confidential Information").

เนื่องจากการจ้างงานของท่าน ท่านอาจได้รับรู้ เข้าถึง หรือได้รับข้อมูลเกี่ยวกับกิจการ การเงิน การดำเนินธุรกิจ ธุรกิจ หรือความสัมพันธ์ทางธุรกิจของซีเกท หรือบริษัทในเครือของซีเกท ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง รายชื่อลูกค้า รายชื่อคู่ค้า รายชื่อผู้จัดหา รายการราคา ความลับทางการค้า กระบวนการเกี่ยวกับสิทธิทางปัญญา การบริการ การติดต่อทางการค้ากับลูกค้า คู่ค้า หรือผู้จัดหาของซีเกท รายละเอียดลูกค้า ข้อมูลการเงิน การขาย และการตลาด นโยบายด้านการกำหนดราคาหรือการขาย ทรัพย์สินทางปัญญา ผลิตภัณฑ์หรือแนวความคิดอื่นเป็นความลับ หรือข้อมูลอื่นใด ไม่ว่าข้อมูลดังกล่าวจะอยู่ในรูปของเสียง ภาพ หรือถูกบันทึกไว้เป็นลายลักษณ์อักษร หรือด้วยวิธีการทางอิเล็กทรอนิกส์หรือในรูปแบบอื่น หรือโดยวิธีการอื่น ("ข้อมูลลับ")

Confidential Information does not include information which is or becomes readily available in the public domain (other than as a result of a breach of this Employment Agreement). However, nothing in this clause is intended to cure a breach prior to information becoming validly available to the public via proper means.

ข้อมูลลับ ไม่รวมถึงข้อมูลซึ่งเป็นหรือกลายเป็นสาธารณสมบัติ (อันเนื่องมาจากการผลอื่นนอกจากการผิดสัญญาจ้างงานฉบับนี้) อย่างไรก็ตาม ไม่มีสิ่งใดในข้อนี้ที่มีวัตถุประสงค์เป็นไปเพื่อยกเลิกการผิดสัญญาที่เกิดขึ้นก่อนที่ข้อมูลจะถูกเปิดเผยต่อสาธารณชนผ่านวิธีการที่เหมาะสม

Without limiting the terms of any additional agreement or undertaking, you are required to comply with the followings during the course of your employment:

โดยที่ไม่เป็นการจำกัดข้อกำหนดของสัญญาหรือหน้าที่เพิ่มเติมใด ๆ ท่านจะต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดดังต่อไปนี้ในระหว่างการจ้างงานของท่าน

(a) All news, notes, memoranda, books, records, reports, files, computer diskettes, manuals, literature, Confidential Information and other materials and any other information whether recorded in writing or electronically or in any other medium or by any other methods concerning the business and finances of Seagate or Seagate's Affiliated Company or any of its or their customers, dealers, suppliers, or agents which are acquired, received, made, created or used by you or furnished by Seagate to you during the course of the employment shall be the property and ownership (including the intellectual property rights) of Seagate and shall be surrendered by you, together with all copies thereof in good condition, to the designated person duly authorized by Seagate promptly at the cessation of the employment or at the request of Seagate at any time during the course of the employment.

ข่าว บันทึก บันทึกขอตกลง สมุด ข้อมูลที่ถูกบันทึกไว้ รายงาน ไฟล์ข้อมูล ดิสก์คอมพิวเตอร์ คู่มือ บทความ ข้อมูลลับ สิ่งอื่นใดและข้อมูลอื่นใดไม่ว่าจะถูกบันทึกไว้เป็นลายลักษณ์อักษร หรือด้วยวิธีการทางอิเล็กทรอนิกส์ หรืออยู่ในรูปแบบหรือวิธีการอื่น ซึ่งเกี่ยวกับกิจการและการเงินของซีเกท หรือบริษัทในเครือของซีเกท หรือที่เกี่ยวข้องกับลูกค้า คู่ค้า ผู้จัดหา หรือตัวแทนของซีเกทหรือของบริษัทในเครือของซีเกท ซึ่งเป็นสิ่งที่ได้มา ได้รับ ทำขึ้น สร้างขึ้น หรือใช้โดยท่าน หรือเป็นสิ่งที่ซีเกทจัดหามาให้ท่านในระหว่างการจ้างงาน ทั้งหมดนี้ถือเป็นทรัพย์สินและเป็นกรรมสิทธิ์ (รวมทั้งสิทธิทางทรัพย์สินทางปัญญา) ของซีเกท และท่านจะต้องมอบให้กับซีเกท พร้อมด้วยสำเนาของข้อมูลทั้งหมดที่มีและในสภาพดีให้แก่บุคคลที่ซีเกทมอบอำนาจให้โดยชอบโดยทันทีเมื่อการจ้างงานสิ้นสุดลง หรือเมื่อซีเกทร้องขอไม่ว่าในเวลาใดระหว่างการจ้างงาน

(b) Unless required by law, you must not, either during (except in the proper course of your duties under this Employment Agreement) or after the cessation of your employment, without the prior written consent of Seagate, directly or indirectly, divulge, use or otherwise disclose to any person whatsoever, the Confidential Information, either for your own or for another's benefit and shall use your best endeavours to prevent the publication or disclosure of Confidential Information.

เว้นแต่มีกฎหมายกำหนดไว้ ไม่ว่าจะในระหว่างหรือภายหลังการสิ้นสุดการจ้างงานของท่าน ท่านจะต้องไม่เผยแพร่ ใช้ หรือเปิดเผยข้อมูลลับแก่บุคคลอื่นใด (เว้นแต่เพื่อการปฏิบัติหน้าที่ของท่านภายใต้สัญญาจ้างงานฉบับนี้) ไม่ว่าโดยตรงหรือโดยอ้อม และไม่ว่าเพื่อประโยชน์ของตนเองหรือผู้อื่น เว้นแต่จะได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้าจากซีเกท และท่านจะใช้ความพยายามอย่างเต็มความสามารถเพื่อป้องกันไม่ให้ข้อมูลลับถูกเผยแพร่หรือเปิดเผย

(c) You must immediately notify your manager or Human Resources should you suspect misuse of the Confidential Information and assist Seagate in any proceedings taken by Seagate for alleged misuse of the Confidential Information.

ท่านจะต้องแจ้งผู้จัดการหรือฝ่ายทรัพยากรมนุษย์โดยทันที หากท่านสงสัยว่ามีการใช้ข้อมูลลับในทางที่ผิด และจะต้องช่วยเหลือซีเกทในการดำเนินการใด ๆ เพื่อเอาผิดการใช้ข้อมูลลับที่ผิดดังกล่าว

Seagate respects the confidential information and trade secrets of others and seeks to comply with all laws regarding the use and protection of trade secret information. Seagate takes its obligations in this respect very seriously and expects the same from its employees. You agree that prior to the commencement of your employment with Seagate, you will return all documents and property belonging to any former employer. This includes documents you may have prepared in the course of your employment and documents that may be in your home, on your home computer or in your car. Seagate does not want access to any confidential information belonging to your former employers and specifically directs you not to take this information with you or bring onto Seagate's premises. You are prohibited from using trade secret or confidential information or property of any previous employer or other person in connection with carrying out your job duties at Seagate. If you have provided services as a contractor or agency employee, the conditions above apply equally to any client that you have provided services for while working as a contractor or agency employee.

ซีเกทเคารพข้อมูลลับและความลับทางการค้าของผู้อื่น

และต้องการที่จะปฏิบัติตามกฎหมายทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับการใช้และปกป้องข้อมูลความลับทางการค้า

โดยซีเกทปฏิบัติตามหน้าที่ในเรื่องนี้อย่างเคร่งครัดและคาดหวังอย่างเดียวกันกับลูกจ้างของซีเกท

ท่านตกลงว่าก่อนการเริ่มการจ้างงานของท่านกับซีเกท ท่านจะคืนเอกสารและทรัพย์สินทั้งหมดที่เป็นของนายจ้างเดิม

ซึ่งรวมถึงเอกสารที่ท่านอาจเคยได้จัดเตรียมในระหว่างการจ้างงานของท่าน และเอกสารอาจอยู่ที่บ้านหรือคอมพิวเตอร์หรือรถยนต์ของท่าน

ซีเกทไม่ต้องการเข้าถึงข้อมูลลับซึ่งเป็นของนายจ้างเดิมของท่าน

และขอไม่ให้ท่านนำข้อมูลนี้มาให้กับท่านหรือนำมาเข้ามาในบริเวณสถานที่ทำงานของซีเกท ซีเกทขอห้ามท่านใช้ความลับทางการค้า

หรือข้อมูลลับ หรือทรัพย์สินของนายจ้างเดิมหรือผู้อื่นซึ่งเกี่ยวข้องกับการปฏิบัติตามหน้าที่ของท่านที่ซีเกท

โดยหากท่านได้ให้บริการในฐานะผู้รับจ้างหรือตัวแทนลูกจ้าง

เงื่อนไขข้างต้นจะใช้บังคับกับกรณีของลูกจ้างซึ่งท่านได้ให้บริการในระหว่างปฏิบัติงานในฐานะผู้รับจ้างหรือลูกจ้างรับเหมาค่าแรงเช่นเดียวกัน

You represent and warrant that you are not bound by any prior contract, undertaking or commitment, or other obligation with any third party including any prior employer which would prevent you from being employed by Seagate. Your employment with Seagate is contingent upon your representations and warranties as set forth herein and Seagate reserves the right to terminate your employment in the event of your breach of any representation or warranty.

ท่านรับรองและรับประกันว่า ท่านไม่ได้ผูกพันโดยสัญญา ข้อผูกพัน ข้อผูกมัด หรือภาระใด ๆ กับบุคคลภายนอก รวมถึงนายจ้างเดิม

ซึ่งจะห้ามท่านจากการเป็นลูกจ้างของซีเกท โดยการจ้างงานของท่านกับซีเกทจะขึ้นอยู่กับคำรับรองและคำรับประกันตามที่กำหนดในนี้

และซีเกทสงวนสิทธิ์ในการเลิกสัญญาจ้างในกรณีการผิดคำรับรองหรือคำรับประกัน

Export License ใบอนุญาตส่งออก

If you are a citizen or lawful permanent resident of Thailand, this export license provision does not apply to you. For all applicants who are neither citizens nor permanent residents of Thailand, this Offer is contingent upon Seagate's ability to comply with applicable laws and regulations. You should not resign your current employment until Seagate confirms to you that Seagate can comply with those laws and regulations.

หากท่านเป็นพลเมืองหรือเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ถาวรตามกฎหมายของประเทศไทย ข้อกำหนดเรื่องใบอนุญาตส่งออกจะไม่ใช้บังคับกับท่าน

สำหรับผู้สมัครที่ไม่ได้เป็นพลเมืองหรือเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ถาวรตามกฎหมายของประเทศไทย

ขอเสนอฉบับนี้จะขึ้นอยู่กับความสามารถของซีเกทในการปฏิบัติตามกฎหมายและข้อกำหนดที่ใช้บังคับ

ท่านไม่ควรลาออกจากการจ้างงานปัจจุบันจนกว่าซีเกทจะยืนยันกับท่านว่าซีเกทสามารถปฏิบัติตามกฎหมายและข้อกำหนดเหล่านั้นได้

Interpretation การตีความ

For the purpose of this Offer, the term "Affiliated Company" means a company which Seagate:

เพื่อประโยชน์ในการตีความขอเสนอนี้ คำว่า "บริษัทในเครือ" หมายถึง บริษัท ซึ่งซีเกท

a) has control over an appointment or removal of a majority of directors of that company;

มีอำนาจในการควบคุมการแต่งตั้งหรือถอดถอนกรรมการส่วนใหญ่ของบริษัทดังกล่าว

b) holds a majority of all issued shares in that company; or

เป็นผู้ถือหุ้นรายใหญ่ในหุ้นทั้งหมดที่ออกโดยบริษัทดังกล่าว หรือ

c) holds a majority of the voting rights in that company; including companies whose majority of all issued shares is held by: เป็นผู้มีสิทธิออกเสียงรายใหญ่ในบริษัทดังกล่าว รวมทั้งบริษัทใด ๆ ซึ่งหุ้นส่วนใหญ่ที่ออกโดยบริษัทเซกานานั้น ถือครองโดย

(1) an Affiliated Company of Seagate; or
บริษัทในเครือของซีเกต หรือ

(2) both an Affiliated Company of Seagate and Seagate;
บริษัทในเครือของซีเกต และซีเกต

and the term denoting singular shall include the plural.
และคำที่มีความหมายเป็นเอกพจน์ให้รวมถึงความหมายที่เป็นพหูพจน์ด้วย

An Affiliated Company shall also include any company that holds a majority of all issued shares in Seagate.
บริษัทในเครือยังรวมถึงบริษัทใด ๆ ที่ถือหุ้นส่วนใหญ่ที่ออกโดยซีเกตด้วยเช่นกัน

Please indicate your acceptance of this Offer of by signing this Offer and returning it to us within seven (7) days from the date hereof.

โปรดแสดงว่าท่านยอมรับข้อเสนอนี้ ด้วยการลงนามในข้อเสนอนี้และส่งคืนให้เราภายในเจ็ด (7) วันนับจากวันที่ระบุในหนังสือ

We look forward to your acceptance of this Offer and we are confident that you will have a satisfying and challenging career with us.

เราหวังเป็นอย่างยิ่งว่าท่านจะยอมรับข้อเสนอนี้ และเรามั่นใจว่าท่านจะได้มีหน้าที่การงานอันเป็นที่น่าพึงพอใจและเต็มไปด้วยความท้าทายกับเรา

Yours sincerely,
ขอแสดงความนับถือ

Suttisa Khitsoongnern
Talent Acquisition Partner
For and on behalf of Seagate Technology (Thailand) Limited
ตัวแทนฝ่ายสรรหาบุคลากร
สำหรับและในนามของ ซีเกต เทคโนโลยี (ประเทศไทย) จำกัด

ACCEPTANCE การตอบรับ

I, Kamonchanok Ngammak, hereby accept the Offer from Seagate upon the terms and conditions stated above. I will commence employment with Seagate on April 25, 2022. I acknowledge receipt of a copy of this letter.

ข้าพเจ้า กมลชนก งามมาก ยอมรับข้อเสนองานจากซีเกตตามข้อกำหนดและเงื่อนไขที่กำหนดไว้ข้างต้น ข้าพเจ้าจะเริ่มทำงานที่ซีเกตในวันที่ 25 เมษายน 2565 ทั้งนี้ ข้าพเจ้าได้รับสำเนาหนังสือฉบับนี้แล้ว

DocuSigned by:

392877CC459448F...

4/7/2022